

# CEO 水资源纲领

The CEO Water Mandate

一个由商界领袖与国际社会联合发起的行动

An initiative by business leaders in partnership  
with the international community

# CEO 水资源纲领

一个由商界领袖与国际社会联合发起的行动

## 背景概览

此行动由联合国全球契约、瑞典政府以及一批关注水资源短缺及卫生状况的企业与专业机构紧密协作发起。该行动是一个公共部门和私营部门合作的项目，于 2007 年 7 月 5 日在联合国全球契约日内瓦领导人峰会上正式启动，旨在制订相应战略和解决方案，以积极应对日益加剧的全球水资源危机。CEO 水资源纲领需要一大批来自世界各地的影响重大的企业的参与，这些企业愿意与其它利益相关方合作采取必要努力迎接水资源危机的挑战。

此行动将抓住一切可能的机会，协调各方努力并与现有的水资源项目通力合作（不管是全球的还是地方的），从而最大限度地扩大其积极影响。

## 如何加入

CEO 水资源纲领致力于组织一场全球运动，有志于此的企业不管是领导者还是学习者都应参与进来。基于这一精神，参与此行动不受企业规模、行业以及地理位置的限制。您只需提供一份首席执行官加入声明或类似文件即可。请登陆全球契约网站 <http://www.unglobalcompact.org/Issues/Environment/Water Sustainability/index.html> 签署 CEO 水资源纲领，并陈述贵企业的承诺。

\* 译者注：中文译文由商道纵横（SynTao.com）翻译，如有与英文原文不同之处，请以联合国全球契约发布的英文原文为准。

# CEO 水资源纲领

## 行动倡议和战略框架

### 序言：

作为商界领袖，我们认识到，私营部门在解决全球面临的水资源挑战方面发挥着举足轻重的作用。日趋明显，由于缺乏干净的水资源和良好的卫生条件，世界上很多地方的人们饱受人道主义、社会、环境以及经济方面的苦难。而且，这也极大地制约了发展目标的实现。

我们还认识到：

- 由于城镇化、人口增长、日益增加的食品生产、不断变化的消费模式、工业化、水污染以及气候变化一系列因素的作用，世界上大部分地区的水资源短缺现象将会加剧。
- 淡水主要用于农业。尽管相比之下，制造业和服务业的用水量少很多，这些行业仍可产生积极影响。
- 水资源短缺以及相关问题的确带来风险，但是，如果应对得当，它们同样可以带来改进及创新的机遇。
- 不安全的饮用水和缺乏合理卫生条件极大地影响了数以亿计人的健康和幸福，包括我们的顾客和员工。
- 企业可以直接对企业内部水资源利用施加影响，也可通过鼓励和提倡其供应链中的企业改进水资源利用来施加间接影响。
- 为了实现可持续发展，并为全球契约的愿景及千年发展目标的实现贡献力量，企业有责任将水资源管理视为工作重心之一。
- 成功应对这一危机需要个人和集体的努力，包括公共机构，民间团体以及供应链。

正是因为认识到这些事实以及国际商业社会所能发挥的积极作用，我们才组织了这次“CEO 水资源纲领”行动，鼓励商界领袖践行该纲领的愿景和目标，并且采纳纲领的战略框架。CEO 水资源纲领是自发的、志趣相投的行动。然而，加入纲领也表明您承诺采取行动。纲领涉及六个关键领域，旨在帮助企业摸索出一种水资源管理的综合方法。这六个领域是：直接运营；供应链及水域管理；集体行动；公共政策；参与社区建设和透明度。

不论是发达国家还是发展中国家，水资源及卫生管理都至关重要。世界上某些地区正在面临或即将面临严重的水资源问题。这些地区在联合国环境规划署（UNEP）出版的《全球环境展望》和《全球国际水域评估》以及联合国发展规划署（UNDP）出版的《2006 人类发展报告》中被列举出来加以讨论。

## 直接运营

几乎所有企业，不论规模大小，在生产产品和提供服务时都要消耗水资源。不同行业不同经济部门耗水量也不同。例如，给排水公司在与政府或市政机关合作进行水资源及废水系统管理时发挥重要作用。此外，水还可以是某些企业最终产品的主要成份。水在众多企业的制造或开发过程中不可或缺。再者，水还是供应链中的基本资源。

在水资源短缺的地区，迅速的工业化进程以及经济发展对水资源存在大量需求。

因此，我们承诺在合适的情况下，逐步采取以下措施：

- 开展全面的水资源使用情况评估行动，了解企业在生产产品或提供服务时的耗水状况。
- 针对企业与水资源保护和废水处理问题相关的运营制定目标。
- 努力投资并使用新技术以达到目标。
- 在企业文化中增强水资源可持续利用的意识。
- 进行商业决策（如安装设备、尽职调查、或生产流程）时考虑水资源的可持续利用。

## 供应链和水域管理

近年来，越来越多的企业开始重点关注其供应链上的一些问题和行动，进而认识到有众多影响是企业自身所无法控制的。在水资源方面，这一理解还不够透彻，很多企业才刚刚开始关注他们的供应商在运营时用水的程度。

农业尤其重要，因为它消耗了 70% 的淡水。因此，在考虑改进水资源管理时必须重点关注农业。

同时，在水资源紧张的社区或地区的企业日益认识到，作为当地的利益相关方，他们与此问题有利益攸关。并且，在理解并认同政府和地方当局必须承担领导角色的前提下，这些企业可以帮助保护和管理地方水域。

因此，我们承诺在合适的情况下，逐步采取以下措施：

- 鼓励供应商改进水资源保护、质量监控、废水处理以及循环利用的做法。
- 提高分析及应对水域风险的能力。
- 鼓励并帮助供应商开展水资源使用情况及影响的评估。
- 与供应商分享水资源可持续利用的成功做法（包括传统的或新兴的）。
- 鼓励主要的供应商定期报告相关目标的进展情况。

## 集体行动

在应对水资源挑战时，尽管单个组织的努力至关重要，但不同行业 and 不同地区的组织之间的共同努力同样不可或缺。众多利益相关方的合作可以充分利用专业知识、能力以及资源。使用诸如联合国全球契约的框架，企业可以参加到集体行动中，以应对水资源的可持续利用问题。

因此，我们承诺在合适的情况下，逐步采取以下措施：

- 与民间团体建立密切关系，尤其是地区和本地的民间团体。
- 与国家的、地区的或本地的政府和公共机构，以及相关的国际组织（如联合国环境规划署的国家网络）合作，共同应对水资源可持续利用问题和政策。
- 鼓励新技术的开发和应用，包括高效的灌溉技术、新的植物种类、抗旱、高效用水以及耐盐碱。
- 积极参与联合国全球契约国家网络。
- 支持现有的、有私营企业参与的水资源行动，如全球水资源挑战；联合国儿童基金会水资源、环境与卫生项目；IFRC 水资源与卫生项目；世界经济论坛水资源倡议行动。与联合国其他相关机构及政府间组织合作，如世界卫生组织、经济合作与发展组织、世界银行。

## 公共政策

要想此纲领中建议的措施能够持续、高效地实施，必须要通过有关水资源有效配置的、正确的激励措施将纲领融入到有效的全球、区域或当地的水资源治理结构中。因此，水资源的可持续利用问题变得日益重要，正成为国际政策首要议程。各国政府，多边机构以及其他的利益相关方（包括民间团体）都在争论这一话题。

有的讨论与政府政策及法令相关，有的探讨强制性和资源性行动之间的相互影响，还有一些则探讨如何创造合适的环境和空间以利于合作和集体行动的开展。有关水资源治理及其市场价值等基本问题还有待解决。这些问题是水资源管理取得进展的基础。

因此，我们承诺在合适的情况下，逐步采取以下措施：

- 在政府制定法规及市场机制形成的过程中建言献策，推动水资源的可持续利用。
- 发挥“商业政治家才能”，在全球或地方的政策讨论会上提倡水资源的可持续利用，明确指出私营企业在支持水资源综合管理中所发挥的作用及承担的责任。
- 与政府、商业企业、民间团体以及其他的利益相关方（如一些专业机构：斯德哥尔摩国际水研究所，联合国环境署水资源与环境合作中心，联合国科教文组织水资源教育学院）合作，以增长知识、掌握信息及工具。
- 加入和/或支持一些特殊的、政策导向的机构及有关框架行动，如联合国环境署的水资源政策与战略；联合国开发署的水资源管理项目。

## 参与社区建设

企业并非在真空中独自运作，而是在一个大的社会背景中经营。事实上，人们越来越觉得企业成为他们所在社区的有机组成部分。作为企业公民，企业也分担着推动社区可持续发展和增加福祉的责任。越来越多的企业（不论是跨国企业的分支机构还是当地企业）开始认识到，支持或积极参与社区建设及基层组织的行动对他们自身也有利。

因此，我们承诺在合适的情况下，逐步采取以下措施：

- 尽力弄清楚我们企业所在社区面临的水资源以及卫生方面的挑战，我们的业务如何影响这些挑战。
- 积极参与当地社区建设，鼓励或支持致力于水资源和卫生问题的地方政府、团体和行动。
- 与当地利益相关方合作开展有关水资源教育及意识的行动。
- 与政府部门及其分支机构合作，适时地支持给排水基础设施开发，包括干净水的输送系统。

## 透明度

透明度是责任的根本。领先的企业认识到透明度和信息披露是满足众多利益相关方期望的关键。这些努力帮助企业进行持续改进，而且把原则变成了结果。这一环节对实现目标、赢得信任至关重要。

因此，我们承诺在合适的情况下，逐步采取以下措施：

- 在向联合国全球契约提交的年度进展报告中描述企业为践行 CEO 水资源纲领所采取的措施和进行的投资，提及一些有关的绩效指标，如全球报告倡议组织（G R I）指南中的水指标。
- 在相关的企业报告中发布并分享我们采取的水资源战略（包括目标、结果以及有待改进的方面）。如果合适，可以使用 G R I 指南中的水资源指标。
- 在与政府或其他公共机构就水资源问题进行交往或对话时，做到公开透明。

## 附录：

### 资源及工具

美国商业社会责任协会: [www.bsr.org](http://www.bsr.org)

全球国际水域评估: [www.giwa.net/](http://www.giwa.net/)

全球保护海洋环境免受陆地行动影响项目: [www.gpa.unep.org/](http://www.gpa.unep.org/)

全球报告倡议组织: [www.globalreporting.org/Home](http://www.globalreporting.org/Home)

全球水资源挑战: [www.globalwaterchallenge.org/](http://www.globalwaterchallenge.org/)

人类发展报告: [hdr.undp.org/](http://hdr.undp.org/)

国际红十字会与红新月会联盟全球水资源与卫生倡议行动:

<http://www.ifrc.org/what/health/water/gwsi.asp>

经济发展与合作组织: [www.oecd.org](http://www.oecd.org)

斯德哥尔摩国际水研究所: [www.siw.org/](http://www.siw.org/)

联合国全球契约: [www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)

联合国千年发展目标: [www.un.org/millenniumgoals/](http://www.un.org/millenniumgoals/)

联合国发展规划署水资源管理项目: [www.undp.org/water/about\\_us.html](http://www.undp.org/water/about_us.html)

联合国环境规划署是资源与环境合作中心: [www.uccwater.org/iwrm05/index.html](http://www.uccwater.org/iwrm05/index.html)

联合国环境规划署淡水行动: [www.unep.org/themes/Freshwater/index.asp](http://www.unep.org/themes/Freshwater/index.asp)

联合国环境规划署全球环境状况: [www.unep.org/geo/](http://www.unep.org/geo/)

联合国教科文组织水域教育学院: [www.unescoihe.org/vmp/articles/contentsHomePage.html](http://www.unescoihe.org/vmp/articles/contentsHomePage.html)

联合国儿童基金会水资源、环境以及卫生项目: [www.unicef.org/wes/](http://www.unicef.org/wes/)

世界银行: [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org)

世界可持续发展工商理事会: [www.wbcsd.org](http://www.wbcsd.org)

世界经济论坛水资源倡议行动: [www.weforum.org/en/initiatives/water/index.htm](http://www.weforum.org/en/initiatives/water/index.htm)

世界卫生组织: [www.who.int/en/](http://www.who.int/en/)